

# RÈGLES DU JEU

- 1** Retirez l'ensemble des pièces du plan de jeu et choisissez un défi. Placez les pièces aux positions indiquées par le défi à l'intérieur du plan de jeu.
  - A)** La plupart des défis montrent les pièces de jeu en entier. ATTENTION : la position correcte des engrenages de chaque pièce est très importante. Veillez à toujours prêter attention à ce qu'une pièce au même endroit dans deux défis présente correctement ses engrenages. Ceux-ci doivent être aux bons endroits pour pouvoir résoudre le défi.
  - B)** Les défis de niveau STARTER indiquent uniquement la forme de toutes les pièces, pas la position des engrenages. Parfois, la couleur d'une pièce n'est pas révélée (ces pièces sont de couleur grise). Notez que certaines pièces ont une forme identique, mais que la position et le nombre de leurs engrenages varient!
  - C)** Les défis de niveau MASTER indiquent uniquement la position de tous les engrenages. Vous devrez en déduire la position de toutes les pièces de jeu.
- 2** Placez toutes les autres pièces à l'intérieur du plan de jeu afin de créer une chaîne d'engrenages qui reliera les deux molettes entre elles. Validez cette chaîne en actionnant l'une des deux molettes et en constatant que la deuxième tourne. Une chaîne minimum de sept engrenages est nécessaire pour relier les deux molettes. Il n'est en revanche pas nécessaire que tous les engrenages tournent. Seules les deux molettes latérales du plan de jeu doivent en fait tourner pour valider la réussite du défi.
- 3** Il n'y a qu'une seule solution, que vous trouverez à la fin du livret de défis.

## SPELREGELS

- 1** Verwijder alle puzzelstukken van het spelbord en kies een opdracht. Plaats indien nodig puzzelstukken op het spelbord zoals getoond in de opdracht.
  - A)** De meeste opdrachten tonen volledige puzzelstukken. Opgelet! De juiste oriëntatie van de puzzelstukken is heel belangrijk. Soms past een puzzelstuk om 2 manieren op het spelbord, waarbij er maar één is met de tandwielen op de juist plaats!
  - B)** Opdrachten in het STARTER level, tonen de plaats van alle puzzelstukken, maar niet hun tandwielen. Vaak ontbreekt ook de kleur. Denk eraan dat sommige puzzelstukken dezelfde vorm hebben en het daarom niet altijd meteen duidelijk is over welk puzzelstuk het gaat.
  - C)** Opdrachten in het MASTER level, tonen enkel de plaats van de tandwielen. Je moet zelf bedenken hoe je de puzzelstukken moet leggen, zodat de positie van alle tandwielen in het resultaat overeenkomt met de opdracht.
- 2** Plaats alle andere puzzelstukken op het spelbord. Je mag de plaats van de puzzelstukken die getoond worden in de opdracht niet veranderen. Je hebt de oplossing gevonden wanneer alles past EN je een verbinding tussen links en rechts hebt gemaakt. Je kan dit makkelijk controleren door aan één van de grote tandwielen te draaien en te kijken of het andere grote tandwiel meedraait. Je hebt altijd minstens 7 kleine tandwielen nodig om een verbinding te maken, maar vaak meer. Het is niet nodig dat alle kleine tandwielen meedraaien. Enkel de twee moeten samen draaien.
- 3** Er is telkens maar 1 juiste oplossing die je achteraan in het boekje terugvindt.

# SPIELREGELN

- 1** Entferne alle Spielsteine von dem Spielfeld und wähle eine Herausforderung. Platziere alle Spielsteine wie in der Herausforderung angegeben auf dem Spielfeld:
  - A)** Die meisten Herausforderungen zeigen komplette Spielsteine. Achtung: Die korrekte Position der Zahnräder ist sehr wichtig. Um die richtige Lösung zu finden, müssen die Zahnräder immer in der richtigen Position sein. Es müssen immer alle Spielsteine eingesetzt werden.
  - B)** Im STARTER-Level wird die Form des Spielsteins angezeigt, aber nicht die Position der Zahnräder. Manchmal ist auch die Farbe des Spielsteins nicht angezeigt (dann in grau). Bitte beachte, dass mehrere Spielsteine die gleiche Form haben.
  - C)** Im MASTER-Level wird dir nur die Position aller Zahnräder angezeigt. Die Position der Spielsteine musst du über Ausschlussverfahren herausfinden.
- 2** Platziere immer alle Spielsteine auf dem Spielfeld. Du darfst die Position der bereits angegebenen Spielsteine nicht verändern! Um die Herausforderung zu lösen, muss eine Verbindung zwischen den äußeren, im Spielfeld verankerten Zahnräder, hergestellt werden. Du benötigst mindestens 7 Zahnräder (häufig mehr), um die Herausforderung zu lösen. Du hast die richtige Lösung gefunden, wenn du an einem äußeren Zahnrad (im Spielfeld verankert) drehst, und sich der andere äußere automatisch mitdreht. Es ist nicht nötig, dass sich alle Zahnräder auf dem Spielfeld drehen, nur die Räder an den Seiten des Spielfelds müssen sich durch die verbundenen Zahnräder drehen.
- 3** Es gibt nur eine richtige Lösung, welche am Ende des Aufgabenheftes abgebildet ist.

## HVORDAN SPILLER MAN

- 1** Fjern alle puslespilsbrikkerne fra spillebrættet. Vælg en udfordring. Læg de(n) viste puslespilsbrik(ker) på spillebrættet, som det vises i udfordringen:
  - A)** De fleste udfordringer viser komplette puslespilsbrikker. **BEMÆRK:** Den korrekte placering af tandhjulene på disse puslespilsbrikker er meget vigtig. Nogle gange passer en puslespilsbrik på det samme sted på spillebrættet, men med tandhjulene placeret anderledes. Tandhjulene skal være korrekt placeret for at løse udfordringen.
  - B)** Udfordringerne på STARTER-niveauet viser formen på alle brikkerne, men ikke hvor de små tandhjul er placeret. Nogle gange vises farven på en brik heller ikke (disse brikker er vist med grå farve). Bemærk, at flere brikker har den samme form!
  - C)** Udfordringerne på MASTER-niveauet viser kun placeringen af alle tandhjulene. Du skal finde frem til placeringen af de komplette puslespilsbrikker.
- 2** Placer alle de øvrige puslespilsbrikker på spillebrættet. Du må ikke ændre placeringen af de brikker, der er angivet i udfordringen! For at løse udfordringen skal alle brikker passe sammen OG skabe en forbindelse mellem de store tandhjul til højre og venstre på spillebrættet. Du kan nemt kontrollere dette ved at dreje et af de store tandhjul og se, om det andet store tandhjul også roterer. Du skal bruge mindst syv små tandhjul til at skabe en forbindelse (ofte flere). Det er ikke nødvendigt, at alle de små tandhjul roterer. Det er kun de store tandhjul på siderne af spillebrættet, der skal rotere.
- 3** Der er kun én løsning, som er vist bagest i udfordringshæftet.

## SPELREGLER

- 1** Ta bort alla pusselbitarna från spelplanen. Välj en utmaning. Placera anvisad(e) pusselbit(ar) på spelplanen på det sätt som visas i utmaningen:
  - A)** De flesta utmaningar visar hela pusselbitar. OBS: Korrekt placering av kugghjulen i dessa pusselbitar är mycket viktigt. Ibland går det att lägga en pusselbit på samma plats på spelplanen men med växlarna i en annan position. Kugghjulen måste ha rätt placering för att utmaningen ska kunna lösas.
  - B)** Utmaningarna på STARTER-nivå visar formen på alla bitar men inte var de små kugghjulen ska placeras. Ibland framgår inte färgen på en bit (dessa bitar visas i grått). Observera att flera bitar har identisk form!
  - C)** Utmaningarna på MASTER-nivå visar bara kugghjulens position. Du måste härleda positionen för de fullständiga pusselbitarna.
- 2** Placera alla de övriga pusselbitarna på spelplanen. Du får inte ändra positionen för de bitar som anges i utmaningen! För att lösa utmaningen bör alla pjäser passa OCH skapa en koppling mellan de stora kugghjulen (hjulen) till höger och vänster på spelplanen. Du kan enkelt kontrollera det genom att rotera en av de större kugghjulen för att se om något större kugghjul också roterar. Du behöver minst 7 små kugghjul för att göra en anslutning (ofta fler). Alla små kugghjul behöver inte rotera, det räcker med att de stora kugghjulen (hjulen) på sidorna av spelplanen roterar.
- 3** Det finns bara en lösning och den finns i slutet av spelhäftet.

## SPILLEREGLER

- 1** Fjern alle brikkene fra brettet. Velg en utfordring. Plasser brikken(e) på brettet som vist i utfordringen:
  - A)** De fleste utfordringene viser hele brikker. MERK: Riktig posisjon for tannhjulene i disse brikkene er veldig viktig. Noen ganger passer en brikke på samme sted på brettet med tannhjulene i en annen posisjon. Tannhjulene må være i riktig posisjon for å løse utfordringen.
  - B)** Utfordringer på STARTER-nivå viser formen til alle brikkene, men ikke posisjonen til de små tannhjulene. Noen ganger avsløres heller ikke fargen på en brikke (disse brikkene vises i grått). Vær oppmerksom på at flere brikker har identisk form!
  - C)** Utfordringer på MASTER-nivå viser bare posisjonen til alle tannhjulene. Du må finne ut hvordan brikkene skal plasseres.
- 2** Plasser alle de andre brikkene på brettet. Du har ikke lov til å endre brikkenes posisjon som er angitt i utfordringen. For å løse utfordringen må alle brikkene passe OG skape en forbindelse mellom de store tannhjulene på høyre og venstre side av brettet. Du kan enkelt sjekke dette ved å rotere et av de store tannhjulene og se om det andre store tannhjulet også roterer. Du trenger minimum 7 små tannhjul for å opprette en forbindelse (ofte flere). Det er ikke nødvendig at alle de små tannhjulene roterer, bare de store tannhjulene på sidene av brettet trenger å rotere.
- 3** Hver utfordring har bare én løsning, som du kan finne bakerst i heftet.

# PELISÄÄNNÖT

- 1** Poista kaikki palat pelilaudalta ja valitse haaste. Sijoita palat pelilaudalle haasteessa kuvatulla tavalla:
  - A)** Useimmissa haasteissa näytetään palat kokonaan. HUOM! Ole erityisen tarkkana hammasrattaiden oikean asennon kanssa. Joskus pala sopii paikalleen vain, kun hammasratas on oikeassa asennossa. Rattaiden tulee olla oikeassa asennossa, jotta saat haasteen ratkaistua.
  - B)** STARTER-tasolla kaikkien palojen muoto on paljastettu, mutta ei pienten hammasrattaiden paikkaa. Palojen väriä ei ole myöskään aina paljastettu (pala on kuvattu harmaalla). Huomioi, että pelissä on useita saman muotoisia paloja.
  - C)** MASTER-tasolla vain hammasrattaiden paikat on paljastettu. Sinun tulee päätellä palojen oikeat paikat.
- 2** Sovita loput palat pelilaudalle. Haasteessa kuvattujen palojen paikkaa ei saa muuttaa. Kun kaikki palat on sijoitettu pelilaudalle oikein, muodostuu isojen rattaiden välille yhteys ja ne pyörivät yhdessä. Pyöritä toista isoa ratasta tarkistaaksesi onko rattaiden välillä yhteys. Yhteyden muodostamiseen tarvitaan vähintään 7 pientä hammasratasta. Kaikkien pelilaudalla olevien rattaiden ei tarvitse pyöriä. Ratkaisun kannalta on oleellista, että pelilaudan isot ratat pyörivät.
- 3** Haasteeseen on vain yksi oikea ratkaisu, jonka löydät haastekirjasen lopusta.

## REGRAS DO JOGO

- 1** Retira todas as peças do puzzle do tabuleiro de jogo. Escolhe um desafio. Coloca as peças do puzzle indicadas no tabuleiro de jogo como mostrado no desafio:
  - A)** A maior parte dos desafios mostram peças do puzzle completas.  
NOTA: a posição correta das engrenagens nestas peças do puzzle é muito importante. Por vezes uma peça do puzzle encaixa na mesma posição do tabuleiro de jogo com as engrenagens numa posição diferente. As engrenagens têm de estar na posição correta para solucionar o desafio.
  - B)** Os desafios do nível STARTER mostram a forma de todas as peças, mas não a posição das pequenas engrenagens. Por vezes a cor de uma peça é também revelada (estas peças são apresentadas a cinzento). Tem atenção porque várias peças têm formas idênticas!
  - C)** Os desafios do nível MASTER mostram apenas a posição de todas as engrenagens. Tens de deduzir a posição de todas as peças do puzzle.
- 2** Coloca todas as outras peças do puzzle no tabuleiro de jogo. Não podes alterar a posição das peças indicadas no desafio! Para resolver o desafio, todas as peças devem encaixar E estabelecer uma ligação entre as engrenagens grandes (rodas) no lado direito e esquerdo do tabuleiro de jogo. Pode verificar isto facilmente rodando uma das engrenagens maiores e ver se a outra engrenagem grande também roda. É necessário um mínimo de 7 pequenas engrenagens para estabelecer uma ligação (muitas vezes mais). Não é necessário que todas as engrenagens pequenas rodem, apenas as engrenagens grandes (rodas) que se encontram nas partes laterais do tabuleiro de jogo precisam de rodar.
- 3** Existe apenas 1 solução, que podes encontrar no final do folheto do desafio.

## REGLAS DE JUEGO

- 1** Quita todas las piezas del tablero. Elige un desafío. Coloca las piezas indicadas en el tablero como se muestra en el desafío:
  - A)** La mayoría de los desafíos muestran piezas completas. **NOTA:** es muy importante que los engranajes de estas piezas estén en la posición correcta. A veces, una pieza encaja en la misma posición del tablero con los engranajes en una posición diferente. Los engranajes deben estar colocados en la posición correcta para resolver el desafío.
  - B)** Los desafíos de nivel STARTER muestran la forma de todas las piezas, pero no la posición de los engranajes pequeños. En ocasiones tampoco se revela el color de una pieza (dichas piezas aparecen en gris). Ten en cuenta que varias piezas tienen la misma forma.
  - C)** Los desafíos de nivel MASTER solo muestran la posición de los engranajes. Tienes que deducir la posición de todas las piezas.
- 2** Coloca las demás piezas en el tablero. No está permitido cambiar la posición de las piezas indicadas en el desafío. Para resolver el desafío, todas las piezas deben encajar y crear una conexión entre los engranajes (ruedas) grandes del lado derecho e izquierdo del tablero. Puedes comprobarlo fácilmente girando uno de los engranajes grandes y comprobando si el otro gira también. Se necesita un mínimo de siete engranajes pequeños para hacer una conexión (habitualmente hacen falta más). No hace falta que giren todos los engranajes pequeños, solo tienen que girar los engranajes grandes (ruedas) de los lados del tablero.
- 3** Solo hay una solución posible, que se encuentra al final del folleto de desafíos.

## REGOLE DEL GIOCO

- 1** Rimuovi tutti i pezzi del rompicapo dal piano da gioco. Scegli una sfida. Disponi sul piano da gioco i pezzi del rompicapo indicate come indicato nella sfida:
  - A)** La maggior parte delle sfide mostra pezzi del rompicapo completi. **NOTA:** la posizione corretta degli ingranaggi in questi pezzi è molto importante. Talvolta un pezzo del rompicapo si incastra nello stesso punto del piano da gioco con i suoi ingranaggi in una posizione diversa. Gli ingranaggi devono trovarsi nella posizione giusta per poter risolvere la sfida.
  - B)** Le sfide di livello STARTER mostrano la forma di tutti i pezzi, ma non la posizione degli ingranaggi di piccole dimensioni. Talvolta non viene rivelato nemmeno il colore di un pezzo (questi pezzi sono mostrati in grigio). Si prega di notare che svariati pezzi hanno una forma identica!
  - C)** Le sfide di livello MASTER mostrano solo la posizione di tutti gli ingranaggi. Devi indovinare la posizione dei pezzi del rompicapo completo.
- 2** Disponi tutti gli altri pezzi del rompicapo sul piano da gioco. Non è consentito modificare la posizione dei pezzi indicati nella sfida! Per risolvere la sfida, tutti i pezzi devono incastrarsi E creare un collegamento tra gli ingranaggi di grandi dimensioni (ruote) a destra e a sinistra del piano da gioco. Questa condizione può essere verificata facilmente ruotando uno degli ingranaggi più grandi e osservando se ruota anche l'altro ingranaggio grande. Per ottenere un collegamento è necessario un minimo di 7 ingranaggi piccoli (spesso ne servono di più). Non è necessario che tutti gli ingranaggi piccoli ruotino; devono ruotare solo gli ingranaggi grandi (le ruote) ai lati del piano da gioco.
- 3** Esiste solo una soluzione, che puoi trovare alla fine del libretto.

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ

- 1** Απομακρύνετε όλα τα κομμάτια του παζλ από το ταμπλό. Επιλέξτε μια πρόκληση. Τοποθετήστε το (τα) υποδεικνυόμενο (να) κομμάτι (τια) στο ταμπλό, όπως απεικονίζεται:
  - A)** Οι περισσότερες προκλήσεις απεικονίζουν ολόκληρα τα κομμάτια του παζλ. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η σωστή θέση των γριναζιών σε αυτά τα κομμάτια του παζλ είναι πολύ σημαντική. Μερικές φορές ένα κομμάτι παζλ μπορεί να ταιριάζει στο ίδιο σημείο στο ταμπλό του παιχνιδιού, αλλά με τα γριανάζια του σε διαφορετική θέση. Τα γριανάζια θα πρέπει να βρίσκονται στη σωστή θέση για να επιλυθεί η πρόκληση.
  - B)** Οι προκλήσεις στο επίπεδο των STARTER απεικονίζουν όλα τα κομμάτια, αλλά όχι τις θέσεις των μικρών γριναζιών. Μερικές φορές δεν αποκαλύπτεται το χρώμα ενός κομματιού (αυτά τα κομμάτια εμφανίζονται ως γκρι). Να θυμάστε ότι μερικά κομμάτια έχουν πανομοιότυπο σχήμα!
  - Γ)** Οι προκλήσεις στο επίπεδο των MASTER απεικονίζουν μόνο τη θέση από όλα τα γριανάζια. Θα πρέπει να συμπεράνετε τη θέση από ολόκληρα τα κομμάτια.
- 2** Τοποθετήστε όλα τα υπόλοιπα κομμάτια στο ταμπλό. Δεν επιτρέπεται να αλλάξετε τις θέσεις των κομματιών που υποδεικνύονται στην πρόκληση! Για να την επιλύσετε, όλα τα τριγύρω κομμάτια θα πρέπει να ταιριάζουν ΚΑΙ να δημιουργούν μια σύνδεση μεταξύ των μεγάλων γριναζιών (τροχών) στα δεξιά και στα αριστερά του ταμπλό. Μπορείτε εύκολα να το ελέγξετε περιστρέφοντας ένα από τα μεγάλα γριανάζια προκειμένου να διαπιστώσετε εάν και το άλλο μεγάλο γριανάζι θα αρχίσει να περιστρέφεται. Χρειάζεστε το ελάχιστο 7 μικρά γριανάζια για να δημιουργήσετε μια σύνδεση (συχνά χρειάζονται περισσότερα). Δεν είναι απαραίτητο ότι όλα τα μικρά γριανάζια θα πρέπει να περιστρέφονται. Μόνο τα μεγάλα (τροχοί) στις πλευρές του ταμπλό, χρειάζεται να το κάνουν.
- 3** Υπάρχει μόνο 1 επίλυση, η οποία μπορεί να βρεθεί στο τέλος του εγχειριδίου προκλήσεων

# GAME RULES

- 1** Remove all the puzzle pieces from the game board. Choose a challenge. Place the indicated puzzle piece(s) on the gameboard as shown in the challenge:

  - A)** Most challenges show the position of one or more puzzle pieces.  
NOTE: the correct position of the gears in these puzzle pieces is very important. Sometimes a puzzle piece fits on the same place on the gameboard with its gears in a different position. The gears must be in the correct position to solve the challenge.
  - B)** STARTER level challenges show the shape of all pieces, but not the position of the little gears. Sometimes the color of a piece is also not revealed (these pieces are shown in grey). Please note that several pieces have an identical shape!
  - C)** MASTER level challenges only show the position of ALL THE GEARS. You have to deduce the position of the full puzzle pieces.
- 2** Place all the other puzzle pieces on the gameboard. You are not allowed to change the position of pieces indicated in the challenge! To solve the challenge all pieces should fit AND create a connection between the big gears (wheels) on the right and left of the game board. You can easily check this by rotating one of the bigger gears and see if the other big gear also rotates. It is not necessary that all small gears rotate, only the big gears (wheels) on the sides of the gameboard need to rotate.
- 3** There is only 1 solution, found at the end of the challenge booklet.



© 2023 Concept, game design & artwork:  
SMART - Belgium. All rights reserved.  
Designer: Raf Peeters.  
Original product name: IQ Gears  
Neerveld 14, B-2550 Kontich, Belgium  
info@smart.be www.SmartGames.eu

